

# المُسْتَدْمِيَّة النَّزْلِيَّة لِقَاح نَوْع (ب) (Hib)

## ما يجدر بك معرفته

١

### ما هو مرض ال (Hib)؟

مرض المُسْتَدْمِيَّة النَّزْلِيَّة نَوْع (ب) (Hib) هو مرض خطير يسببه الجراثيم أو البكتيريا. ويصيب عادة الأطفال ما دون ال ٥ سنوات.

يمكن لطفلك الحصول على مرض ال (Hib) من خلال تواجده بين أطفال أو أشخاص بالغين قد أصابهم البكتيريا وهم لا يدركون ذلك. فتنشر الجراثيم من شخص إلى آخر. وإذا بقيت الجراثيم داخل أنف الطفل وحنجرتة، من المحتمل أن لا يمرض الطفل. لكن غالباً ما تنتشر الجراثيم إلى الرئتين أو جريان الدم ويمكن عندئذ أن يسبب مشاكل خطيرة.

قبل وجود لقاح ال (Hib)، كان مرض ال (Hib) السبب الرئيسي لإصابة الأطفال ما دون ال ٥ سنوات بالتهاب السحايا، في الولايات المتحدة الأميركية. والتهاب السحايا هو التهاب في غلافات الدماغ والحبل الشوكي الذي يؤدي بدوره إلى إيداء الدماغ والصمم على المدى الطويل.

- التهاب الرئة
- تورم شديد في الحنجرة يصعب على الشخص أن يتنفس
- التهاب في الدم والمفاصل والعظام
- وغلافات القلب
- الموت



قبل وجود لقاح ال (Hib)، تأثر كل عام حوالي ٢٠.٠٠٠ طفلاً ما دون ال ٥ سنوات بمرض ال (Hib) الخطير في الولايات المتحدة الأميركية وتوفى ١.٠٠٠ شخصاً تقريباً.

يمكن للقاح ال (Hib) أن يمنع إنتشار مرض ال (Hib). يمكن لعدد كبير من الأطفال أن يتعرضوا لمرض ال (Hib) إذا توقفنا عن إعطاء اللقاحات اللازمة.

### من هم الأشخاص الذين يتوجب عليهم الحصول على لقاح ال (Hib) ومتى؟

٢

ينبغي على الأطفال أن يحصلوا على لقاح ال (Hib) لدى بلوغهم الأعمار التالية:

- ✓ من الشهرين ✓ سن ال ٦ أشهر\*
- ✓ سن ال ٤ أشهر ✓ سن ال ١٢ إلى ١٥ شهر

\* لكن من المحتمل أن لا يحتاج طفلك إلى الجرعة عند عمر ال ٦ سنوات وفقاً لنوع لقاح ال (Hib) الذي تم إستخدامه. ويمكن للطبيب أو الممرضة تحديد ذلك.

إذا لم تحصل على جرعة معينة أو تأخرت عن الموعد المحدد، يجب أن تتناول الجرعة المقبلة بأسرع وقت ممكن ولا تحتاج لأن تبدأ من المرحلة الأولى.

يمكن إعطاء لقاح ال (Hib) وأي نوع آخر من اللقاحات في نفس الوقت.

#### الأولاد الكبار والبالغين

لا يحتاج عادة الأولاد البالغين ال ٥ سنوات أو أكثر إلى الحصول على لقاح ال (Hib) لكن ينبغي على بعض الأولاد الكبار أو البالغين الذين يعانون من مشاكل صحية خاصة الحصول عليه. ونذكر من بينها داء الكريات المنجلية ومرض نقص المناعة المكتسبة أو الإيدز ونزح الطحال وزرع مخ العظام أو النقي أو علاج مرض السرطان بإستخدام الأدوية. أطلب من الدكتور أو الممرضة تزويدك بمعلومات إضافية.

### ينبغي على بعض الأشخاص عدم الحصول على لقاح ال (Hib) أو الإنتظار

٣

• يطلب من الأشخاص الذين عانوا من حساسية شديدة لجرعة لقاح ال (Hib) حصولوا عليها في وقت سابق وهددت حياتهم، أن يمتنعوا عن تناول جرعة أخرى.

• يطلب عدم إعطاء الأطفال ما دون ال ٦ أسابيع لقاح ال (Hib).

• يطلب عادةً من الأشخاص الذين يعانون من إعتلال بسيط أو مرض خطير في الوقت الذي تم تحديده للحصول على حقنة لقاح ال (Hib)، الإنتظار وعدم تناولها إلا بعد إسترداد عافيتهم.

أطلب من الدكتور أو الممرضة تزويدك بمعلومات إضافية.

## ٦ البرنامج الوطني للتعودض عن الإصابة الناجمة عن اللقاح

تم إنشاء برنامجاً تابعاً للحكومة لمساعدتك مالياً لدفع نفقات العناية الطبية في حالة إصابتك أو إصابة طفلك بردة فعل خطيرة على أثر تناول لقاح معين.

- للحصول على معلومات حول البرنامج الوطني للتعودض عن الإصابة الناجمة عن اللقاح، إتصل برقم الهاتف ٢٣٨٢-٣٣٨-٨٠٠-١ أو بإمكانك زيارة البرنامج على العنوان الإلكتروني  
<http://www.hrsa.gov/osp/vic/p/>

## ٧ كيف يمكنني الحصول على معلومات إضافية؟

- إسأل الدكتور أو الممرضة. بإمكانهما تزويدك بالنشرة الطبية الخاصة باللقاح أو إقتراح مصادر أو معلومات أخرى.
- إتصل ببرنامج التحصين الوطني التابع لإدارة الصحة المحلية أو الخاص بولايتك.
- إتصل بمراكز مكافحة ومنع الأمراض (CDC):

Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) -

- يمكن زيارة برنامج التحصين الوطني على العنوان الإلكتروني  
<http://www.cdc.gov/nip>

## ٤ ما هي المخاطر التي يقدمها لقاح ال (Hib)؟

يمكن للقاح، كأى دواء آخر، تسبب مشاكل خطيرة من بينها الحساسية الشديدة. ولكن نسبة الخطر الناجم عن لقاح ال (Hib) كإيذاء الشخص أو وفاته منخفضة جداً.

ومعظم الأشخاص لا يواجهون أية مشكلة بعد الحصول على لقاح ال (Hib).

مشاكل بسيطة

- إحمراء وحرارة أو تورم في منطقة الحقنة (ربع الأطفال أو أقل)
- حرارة تبلغ أكثر من ١٠١ درجة فهرنهايت (٢٠:١ أو أقل بين الأطفال)



وعادة ما تظهر هذه المشاكل في غضون يوم بعد الحصول على اللقاح وتستمر لمدة يومين أو ثلاثة أيام.

## ٥ ما العمل في حالة ظهور مضاعفات معتدلة أو خطيرة؟

ما هي الأعراض التي يجب أن أراقبها؟

أية حالة تبدو لك غير طبيعية كحرارة مرتفعة أو تغيير في التصرف. وللحساسية الحادة أعراض مختلفة كصعوبة في التنفس وبعث في الصوت أو صفير عند التنفس والطفح الجلدي أو شحوب لون الوجه والضعف ودقة قلب سريعة أو الشعور بالدوار. وتظهر هذه الأعراض في غضون دقائق قليلة أو بضع ساعات بعد الحصول على اللقاح.

ما هي الإجراءات التي يجب أن أتخذها؟

- إتصل بالدكتور أو إصطحب الشخص المريض إلى الدكتور فوراً.
- إخبار الدكتور بما حصل وأذكر تاريخ ووقت الحادث ومتى أعطي اللقاح.
- أطلب من الدكتور أو الممرضة أو من إدارة الصحة تقديم تقريراً تابعاً للنظام الخاص بالمضاعفات السيئة الناتجة عن اللقاح (VAERS) أو إتصل بال VAERS بنفسك على الرقم المجاني التالي:

١-٨٠٠-٨٢٢-٧٩٦٧



وزارة الصحة والخدمات الإنسانية في الولايات المتحدة الأمريكية  
مراكز مكافحة ومنع الأمراض  
برنامج التحصين الوطني

Vaccine Information Statement  
Hib (12/16/98) - Arabic 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health